



SEELER & DR. FELLMETH

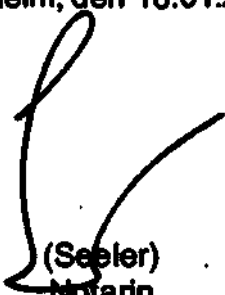
NOTARE

NOTARE SEELER & DR. FELLMETH · Q7, 23 · 68161 MANNHEIM

Beglaubigte Ablichtung

Die Übereinstimmung nachstehender Fotokopie mit der vorgelegten
Urschrift wird hiermit beglaubigt.

Mannheim, den 18.01.2018


**(Seeler)
Notarin**

NOTARE SEELER & DR. FELLMETH · Q7, 23 · 68161 MANNHEIM · UST-IDNR. DE308834223

TEL +49 621 860 862 · 0 · FAX +49 621 860 862 · 99 · KANZLEI@NOTARIAT-Q7.DE · WWW.NOTARIAT-Q7.DE

Инструкция по применению
медицинского изделия
(Instruction for use)

Устройства стерильные одноразовые для прокалывания кожи Акку-Чек
Сейф-Ти-Про Плюс (Accu-Chek Safe-T-Pro Plus), 200 шт

РАЗРАБОТЧИК

Roche Diabetes Care GmbH, Sandhofer Strasse 116, 68305 Mannheim, Germany

Approved by

Roche Diabetes Care GmbH

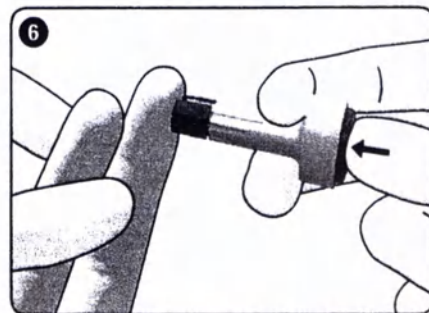
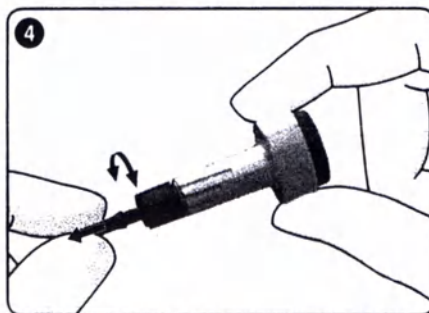
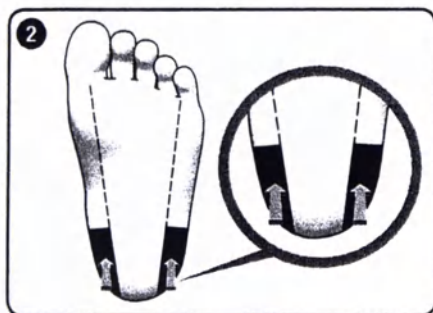
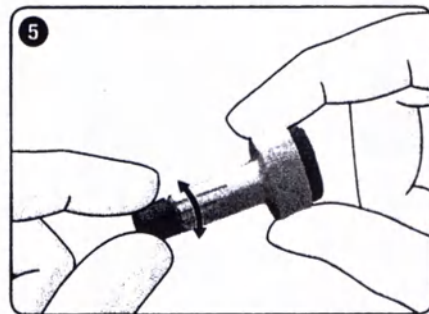
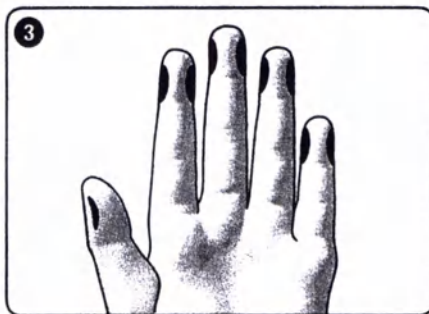
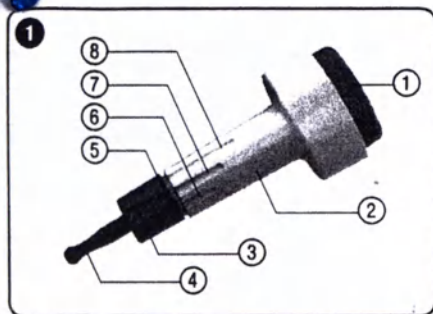
Date: 16 January 2018


(Signature)

Birgit Göbel
Head of OUS Submission
DC
Stamp

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim

2018



(RU)

ACCUCHEK® Safe-T-Pro Plus

Стерильное одноразовое устройство для прокалывания кожи

(RU) Стерильное одноразовое устройство для прокалывания кожи для получения капиллярной крови из подушечки пальца или из пятки у детей до 1 года

Принадлежности одноразового устройства для прокалывания кожи (см. рис. 1)

1 Описание

- 1 Кнопка спуска
- 2 Корпус
- 3 Регулятор глубины прокола
- 4 Стерильная насадка иглы
- 5 Индикатор глубины прокола
- 6 Малая глубина прокола (около 1,3 мм)
- 7 Средняя глубина прокола (около 1,8 мм, предварительная настройка)
- 8 Большая глубина прокола (около 2,3 мм)

Подготовка к получению капли крови

2 Дети младше 1 года

У детей младше 1 года капиллярную кровь следует получать из пятки. Кровь можно получать только из боковых участков ступни (см. участки черного цвета на рис. 2).

Прокалывать кожу ступни можно только вертикально (см. стрелки на увеличенном рисунке). При получении капли крови ребенка

нужно держать таким образом, чтобы ступня свисала вертикально вниз. Место, которое уже было проколото, нельзя прокалывать еще раз.

Для стимуляции кровотока в пятке перед получением капли крови ее можно осторожно согреть, для этого пятку можно завернуть в теплое влажное полотенце, температура которого не превышает 42 °C.

Пятку необходимо продезинфицировать и подождать, пока кожа полностью высохнет.

При получении капли крови из пятки у детей до 1 года можно устанавливать только малую или среднюю глубину прокола. При большей глубине прокола имеется риск повреждения пяточной кости.

3 Дети старше 1 года и взрослые

Мы рекомендуем использовать для получения капиллярной крови боковые поверхности подушечек пальцев, так как болевые ощущения, возникающие при проколе в этих местах, минимальны (см. участки черного цвета на рис. 3). Прокалывать можно любой палец.

Руки пациента должны быть вымыты теплой водой с мылом и тщательно высушены. Это позволяет предотвратить загрязнение места прокола и стимулирует кровоток. При использовании тампона, смоченного спиртовым раствором, палец также должен полностью высохнуть.

Получение капли крови

4 Снятие стерильной насадки

- Поверните и снимите стерильную насадку.

• Не используйте одноразовое устройство для прокалывания кожи, если стерильная насадка уже снята.

• В неблагоприятных случаях игла может выступить из корпуса, поэтому нельзя полностью исключать возможность травм. Утилизируйте неисправные одноразовые устройства для прокалывания кожи в соответствии с нормами, действующими в вашем учреждении.

5 Настройка глубины прокола

- Поверните регулятор глубины прокола на желаемую глубину прокола.

- ▲ Устанавливать глубину прокола можно только после удаления стерильной насадки.
- При получении капли крови из пятки у детей до 1 года можно устанавливать только малую или среднюю глубину прокола. При большей глубине прокола имеется риск повреждения пяточной кости.

6 Получение капли крови

- Держите одноразовое устройство для прокалывания кожи между указательным, средним и большим пальцами.
- Плотно прижмите одноразовое устройство для прокалывания кожи к выбранному месту прокола.
- Большим пальцем до упора нажмите на кнопку спуска.
- Формированию капли крови поможет поглаживание пальца с легким нажатием в направлении подушечки пальца или легкое нажатие на пятку.

- ▲ При некоторых диагностических обследованиях подушечку пальца / пятку нельзя сильно массировать или сжимать, так как это может привести к получению неверных результатов.
- Всегда утилизируйте использованные одноразовые устройства для прокалывания кожи в соответствии с действующими в вашем учреждении нормами.

Последняя редакция

2015-10

Информационный центр

Россия

Информационный центр: 8-800-200-88-99 (звонок бесплатный для всех регионов России)
Адрес в Интернете: www.accu-chek.ru

Format DIN A4 for registration purpose only

Формат DIN A4 - только для цели регистрации

	Смотрите инструкции по использованию
	Внимание! Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по использованию этого продукта.
	Только для однократного применения
	Использовать до
STERILE 	Стерилизованы облучением
	Производитель
REF	Каталожный номер
LOT	Номер партии
GTIN	Международный торговый идентификационный номер
 0088	Данный продукт отвечает требованиям Европейской Директивы 93/42/ЕЕС по вопросу медицинского оборудования.

 0088

ACCU-CHEK, SAFE-T-PRO и АККУ-ЧЕК –
товарные знаки фирмы Roche.

© 2017 Roche Diabetes Care

 Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com



**Устройства стерильные одноразовые для прокалывания кожи Акку-Чек Сейф-Ти-Про Плюс
(Accu-Chek Safe-T-Pro Plus). Дополнительная информация.**

Условия применения

Предназначено для специалистов в области здравоохранения. Разработано для профессионального использования в больничных палатах, кабинетах врачей и аналогичных учреждениях при заборе проб капиллярной крови для диагностических целей.

Основные характеристики устройств

Габаритные размеры устройства, мм (высота x ширина x глубина)	59,2 x 22 x 14
Масса устройства, г	3,5
Диаметр иглы	23G (0,63 мм)
Материалы, из которых изготовлено изделие	Кнопка спуска, корпус, корпус иглы, регулятор глубины прокола, стерильная насадка иглы - полиэтилен высокой плотности
	Игла – медицинская нержавеющая сталь

Противопоказания

Место, которое было проколото, нельзя прокалывать еще раз.
Не используйте одноразовое устройство для прокалывания кожи, если стерильная насадка уже снята.

Возможные побочные действия

В неблагоприятных случаях игла может выступать из корпуса, поэтому нельзя полностью исключить возможность травмы.

Условия хранения, обращения и транспортировки

Температура хранения и использования: от +5 °С до +40 °С.
Температура транспортировки: от -25 °С до +40 °С.
Храните устройства в чистом, защищенном от экстремальных температур месте. Не оставляйте их в нагретом автомобиле или в холодильнике.

Упаковка

Изделия упакованы в картонную коробку. В упаковку вложена инструкция по применению.
Вид транспортной упаковки – коробки из гофрированного картона. Количество потребительских упаковок (коробок вместимостью по 200 шт. изделий) в транспортной упаковке определяется объемом заказа. В транспортную упаковку вложен упаковочный лист.
Транспортировочная упаковка обеспечивает достаточную защиту от механических, климатических воздействий при условии соблюдения правил транспортировки.

Маркировка

Маркировка потребительской упаковки содержит следующую информацию:
Товарный знак предприятия-изготовителя
Наименование изделия
Размер глубина прокола
Диаметр иглы
Наименование, адрес производителя
Страна происхождения
Артикульный номер
Номер партии
Срок годности (использовать до)
Символ радиационной стерилизации
Количество изделий в упаковке
Символ CE-маркировки

Символ однократного применения

Наименование и адрес Уполномоченной организации, импортера

Символ «Смотрите инструкцию по использованию»

Символ «Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по использованию этого продукта»

Размеры упаковки

Номер регистрационного удостоверения

Данные об апиrogenности

Данные о нетоксичности

Расшифровка символов приведена в тексте Инструкции.

На устройство нанесен товарный знак АССU-СНЕК.

Гарантийные обязательства.

Производитель несет ответственность за работу изделий в течение всего срока годности изделия только в случае их правильного использования в соответствии с инструкцией, а также при соблюдении правил хранения и транспортировки.

Срок годности

4 года с даты производства.

Изделия должны использоваться только до истечения срока годности, который указан на упаковке.

Утилизация

Отходы изделия относятся к эпидемиологически опасным отходам. Утилизация изделия проводится в соответствии с локальным законодательством и правилами, принятыми в данном ЛПУ.

Правила предоставления рекламаций (претензий)

Порядок предъявления рекламаций и ответов на них регулируется гражданским правом. По всем вопросам, связанным с обслуживанием изделия, необходимо обратиться к Уполномоченному представителю производителя в РФ (уполномоченная организация)*.

Информацию о неблагоприятных событиях (инцидентах), связанных с применением медицинского изделия необходимо направлять производителю и/или уполномоченному представителю производителя в РФ (уполномоченной организации).

Уполномоченный представитель производителя в Российской Федерации (уполномоченная организация), импортер:

ООО «Рош Диабетес Кеа Рус»

Юридический адрес: 107031, Россия, Москва, Трубная площадь, д.2, помещение I, комната 42 Б

Почтовый адрес: 115114, Россия, Москва, Летниковская улица, д.2, стр. 2

Тел.: 8 (495) 229-69-95

* Уполномоченный представитель производителя в Российской Федерации (уполномоченная организация) – это организация, уполномоченная производителем (изготовителем) производить ремонт, техническое обслуживание и принимать рекламации (претензии) от покупателей на территории Российской Федерации.

Более подробную информацию см. в Инструкции по применению Устройств.

Последняя редакция: 2018-01

Зеелер энд Др. Феллмет (Seeler & Dr. Fellmeth)
Нотариальная контора

Нотариальная контора Зеелер энд Др. Феллмет (Seeler & Dr. Fellmeth)*№ 7, 23*68161 Маннхайм

Удостоверение копии

Настоящим сегодня подтверждается верность копии с представленного оригинала документа.

г. Маннхайм, 18.01.2018 г.

[Подпись]
Зеелер
(Seeler)
Нотариус

[Гербовая печать: Клаудия Зеелер (Claudia Seeler)
Нотариус в г. Маннхайма]

Нотариальная контора Зеелер энд Др. Феллмет (Seeler & Dr. Fellmeth)*№ 7, 23*68161 Маннхайм * Идентификационный номер
плательщика НДС DE308834223
Тел. +49621860862-0 * Факс +49 621 860 862-99 * KANZLEI@NOTARIAT-Q7.DE * WWW.NOTARIAT-Q7.DE

[Логотип: «Рош»]

Текст на русском языке Инструкции по применению медицинского изделия:
Устройства стерильные одноразовые для прокалывания кожи Акку-Чек Сейф-Ти-Про Плюс (Accu-Chek Safe-T-Pro Plus), 200 шт.

РАЗРАБОТЧИК

«Рош Диабетс Кеа ГмбХ» (Roche Diabetes Care GmbH)
Сандхофер Штрассе 116, 68305 Маннхайм, Германия
(Sandhofer Strasse 116, 68305 Mannheim, Germany)

Утверждено

«Рош Диабетс Кеа ГмбХ» (Roche Diabetes Care GmbH)

Дата: 16 января 2018

[подпись]

(подпись)

Биргит Гёбель (Birgit Göbel)

Руководитель отдела регистрации подразделения Диабет за пределами США

[Штамп: «Рош Диабетс Кеа ГмбХ» (Roche Diabetes Care GmbH)

Сандхофер Штрассе 116

68305 Маннхайм

(Sandhofer Strasse 116, 68305 Mannheim)]

2018

Перевод выполнил переводчик
Мелин Александр Владимирович




Российская Федерация, город Москва.

Пятого февраля две тысячи восемнадцатого года.

Я, Бибишева Амалия Романовна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика **Мелина Александра Владимировича**.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/59-н/77-2018- *2-1062*

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.



Handwritten signature in blue ink.

А.Р. Бибишева



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 8 листов.

Нотариус

Handwritten signature in blue ink.

А.Р. Бибишева



SEELER & DR.FELLMETH

NOTARF

NOTARE SEELER & DR. FELLMETH · Q7, 23 · 68161 MANNHEIM

Beglaubigte Ablichtung

**Die Übereinstimmung nachstehender Fotokopie mit der vorgelegten
Urschrift wird hiermit beglaubigt.**

Mannheim, den 18.01.2018

(Seeler)
Notarin

NOTARE SEELER & DR. FELLMETH · Q7, 23 · 68161 MANNHEIM · UST-IDNR. DE308834223

TEL +49 621 860 862 · 0 · FAX +49 621 860 862 · 99 · KANZLEI@NOTARIAT-Q7.DE · WWW.NOTARIAT-Q7.DE

Инструкция по применению
медицинского изделия
(Instruction for use)

**Устройства стерильные одноразовые для прокалывания кожи Акку-Чек
Сейф-Ти-Про Уно (Accu-Chek Safe-T-Pro Uno), 200 шт**

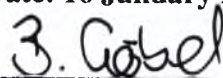
РАЗРАБОТЧИК

Roche Diabetes Care GmbH, Sandhofer Strasse 116, 68305 Mannheim, Germany

Approved by

Roche Diabetes Care GmbH

Date: 16 January 2018



(Signature)

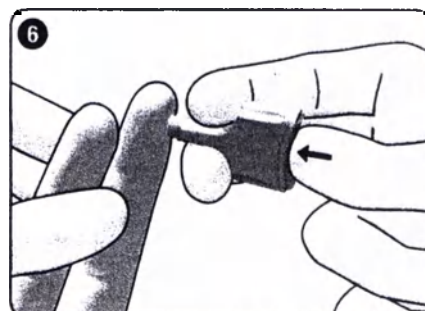
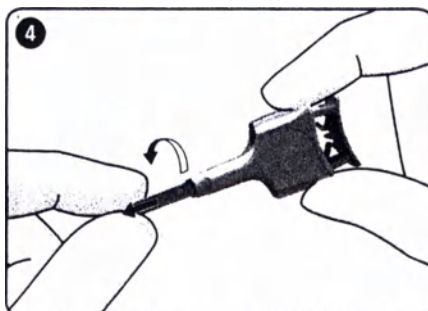
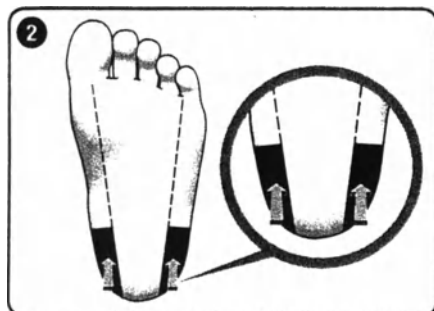
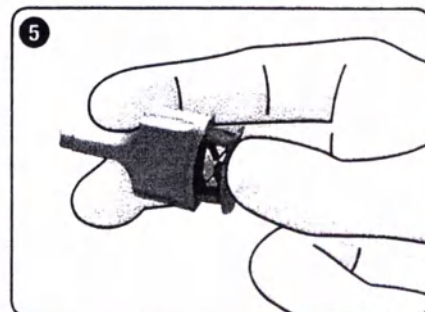
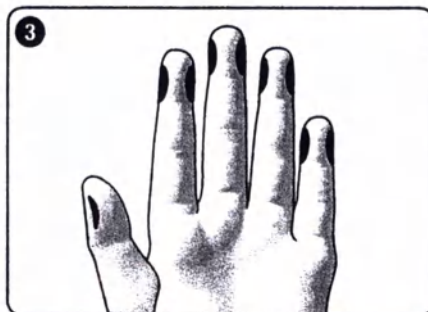
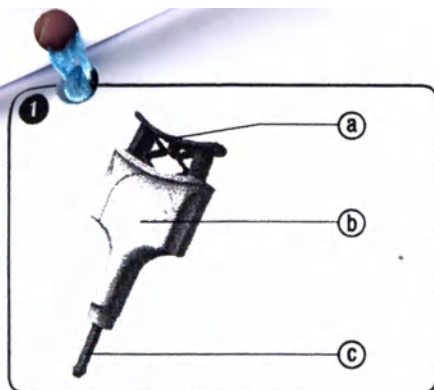
Birgit Göbel

Head of OUS Submission DC

Stamp

**Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim**

2018



(RU)

ACCU-CHEK® Safe-T-Pro Uno

(RU)

Стерильное одноразовое устройство для прокалывания кожи

Прежде чем приступить к получению капли крови с помощью этого стерильного одноразового устройства для прокалывания кожи, прочитайте данное руководство пользователя.

Данная инструкция по использованию содержит 2 следующих символа:

Этот символ указывает на **возможность получения травм или причинения вреда вашему здоровью**.

Этот символ указывает на **важность изложенной информации**.

Назначение

Стерильное одноразовое устройство для прокалывания кожи предназначено для получения капиллярной крови из подушечки пальца или из пятки у детей до 1 года.

Компоненты одноразового устройства для прокалывания кожи (см. рис. 1)

1 Описание

- а Кнопка спуска
- б Корпус
- в Стерильная насадка иглы

Это устройство для прокалывания кожи благодаря специальной заточке и небольшому диаметру иглы (Ø 0,36 мм, 28 G) позволяет получать кровь почти безболезненно для пациента.

Format DIN A4 for registration purpose only
Формат DIN A4 - только для целей регистрации

Стерильная насадка обеспечивает **стерильность** иглы.

Подготовка к получению капли крови

2 Дети младше 1 года

У детей младше 1 года капиллярную кровь следует получать из пятки. Кровь можно получать только из боковых участков ступни (см. участки черного цвета на рис. 2).

Прокалывать кожу ступни можно только вертикально (см. стрелки на увеличенном рисунке). При получении капли крови ребенка нужно держать таким образом, чтобы ступня висела вертикально вниз. Место, которое уже было проколото, нельзя прокалывать еще раз.

Для стимуляции кровотока в пятке перед получением капли крови ее можно осторожно согреть, для этого пятку можно завернуть в теплое влажное полотенце, температура которого не превышает 42 °C.

Вмойте ребенку пятку теплой водой с мылом и хорошо ее ополосните. Протрите пятку тампоном, смоченным спиртовым раствором. Подождите, пока пятка полностью высохнет.

3 Дети старше 1 года и взрослые

Мы рекомендуем использовать для получения капиллярной крови боковые поверхности кончиков пальцев, так как болевые ощущения, возникающие при проколе в этих местах, минимальны. Прокалывать можно любой палец (см. участки черного цвета на рис. 3).

Вмойте руки пациента теплой водой с мылом и хорошо их ополосните. Подождите, пока руки полностью высохнут. Это позволяет предотвратить загрязнение места прокола и стимулирует кровоток. При дополнительном использовании тампона, смоченного спиртовым раствором, палец также должен полностью высохнуть.

Получение капли крови

4 Снятие стерильной насадки

- Поверните стерильную насадку на четверть оборота и снимите ее (см. рис. 4).

Не используйте одноразовое устройство для прокалывания кожи, если стерильная насадка уже снята.

5 + 6 Получение капли крови

- Держите одноразовое устройство для прокалывания кожи между указательным, средним и большим пальцами (см. рис. 5)
- Плотно прижмите одноразовое устройство для прокалывания кожи к выбранному месту прокола.
- Большим пальцем до упора нажмите на кнопку спуска (см. рис. 6)
- Удалите одноразовое устройство для прокалывания кожи с места прокола.
- Подождите, пока в месте прокола не образуется капля крови.
- Формированию капли крови поможет поглаживание пальца с легким нажатием в направлении подушечки пальца или легкое нажатие на пятку.

При некоторых диагностических обследованиях подушечку пальца / пятку нельзя сильно массировать или сжимать, так как это может привести к получению неверных результатов.

Всегда утилизируйте использованные одноразовые устройства для прокалывания кожи в соответствии с действующими в вашем учреждении нормами.

Последняя редакция

2014-12

Информационный центр

Россия

Информационный центр:

8-800-200-88-99

(звонок бесплатный для всех регионов России)

Адрес в Интернете: www.accu-check.ru

	Смотрите инструкции по использованию
	Внимание! Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по использованию этого продукта.
	Только для однократного применения
	Использовать до
	Стерилизованы облучением
	Производитель
	Каталожный номер
	Номер партии
	Международный торговый идентификационный номер
	Данный продукт отвечает требованиям Европейской Директивы 93/42/ЕЕС по вопросу медицинского оборудования



ACCU-CHEK, SAFE-T-PRO и АККУ-ЧЕК --
товарные знаки фирмы Roche.

© 2017 Roche Diabetes Care

 Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com



Устройства стерильные одноразовые для прокалывания кожи Акку-Чек Сейф-Ти-Про Уно (Accu-Chek Safe-T-Pro Uno). Дополнительная информация.

Условия применения

Предназначено для специалистов в области здравоохранения. Разработано для профессионального использования в больничных палатах, кабинетах врачей и аналогичных учреждениях при заборе проб капиллярной крови для диагностических целей.

Основные характеристики устройств

Габаритные размеры устройства, мм (высота x ширина x глубина)	51,5 x 20,4 x 12,6
Масса устройства, г	2,1
Диаметр иглы	28G (0,36 мм)
Материалы, из которых изготовлено изделие	Кнопка спуска, корпус – полиэтилен высокой плотности
	Корпус иглы, стерильная насадка иглы - полистерин
	Игла – медицинская нержавеющая сталь

Противопоказания

Место, которое было проколото, нельзя прокалывать еще раз.

Не используйте одноразовое устройство для прокалывания кожи, если стерильная насадка уже снята.

Возможные побочные действия

Побочные действия отсутствуют (не доказаны).

Условия хранения, обращения и транспортировки

Температура хранения и использования: от +5 °C до +40 °C.

Температура транспортировки: от -25 °C до +40 °C.

Храните устройства в чистом, защищенном от экстремальных температур месте. Не оставляйте их в нагретом автомобиле или в холодильнике.

Упаковка

Изделия упакованы в картонную коробку. В упаковку вложена инструкция по применению.

Вид транспортной упаковки – коробки из гофрированного картона. Количество потребительских упаковок (коробок вместимостью по 200 шт. изделий) в транспортной упаковке определяется объемом заказа. В транспортную упаковку вложен упаковочный лист.

Транспортировочная упаковка обеспечивает достаточную защиту от механических, климатических воздействий при условии соблюдения правил транспортировки.

Маркировка

Маркировка потребительской упаковки содержит следующую информацию:

Товарный знак предприятия-изготовителя

Наименование изделия

Размер глубина прокола

Диаметр иглы

Наименование, адрес производителя

Страна происхождения

Артикульный номер

Номер партии

Срок годности (использовать до)

Символ радиационной стерилизации

Количество изделий в упаковке

Символ CE-маркировки

Символ однократного применения

Наименование и адрес Уполномоченной организации, импортера

Символ «Смотрите инструкцию по использованию»

Символ «Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по использованию этого продукта»

Размеры упаковки

Номер регистрационного удостоверения

Данные об апиrogenности

Данные о нетоксичности

Расшифровка символов приведена в тексте Инструкции.

Гарантийные обязательства.

Производитель несет ответственность за работу изделий в течение всего срока годности изделия только в случае их правильного использования в соответствии с инструкцией, а также при соблюдении правил хранения и транспортировки.

Срок годности

4 года с даты производства.

Изделия должны использоваться только до истечения срока годности, который указан на упаковке.

Утилизация

Отходы изделия относятся к эпидемиологически опасным отходам. Утилизация изделия проводится в соответствии с локальным законодательством и правилами, принятыми в данном ЛПУ.

Правила предоставления рекламаций (претензий)

Порядок предъявления рекламаций и ответов на них регулируется гражданским правом. По всем вопросам, связанным с обслуживанием изделия, необходимо обратиться к Уполномоченному представителю производителя в РФ (уполномоченная организация)*.

Информацию о неблагоприятных событиях (инцидентах), связанных с применением медицинского изделия необходимо направлять производителю и/или уполномоченному представителю производителя в РФ (уполномоченной организации).

Уполномоченный представитель производителя в Российской Федерации (уполномоченная организация), импортер:

ООО «Рош Диабетес Кеа Рус»

Юридический адрес: 107031, Россия, Москва, Трубная площадь, д.2, помещение I, комната 42 Б

Почтовый адрес: 115114, Россия, Москва, Летниковская улица, д.2, стр. 2

Тел.: 8 (495) 229-69-95

* Уполномоченный представитель производителя в Российской Федерации (уполномоченная организация) – это организация, уполномоченная производителем (изготовителем) производить ремонт, техническое обслуживание и принимать рекламации (претензии) от покупателей на территории Российской Федерации.

Более подробную информацию см. в Инструкции по применению Устройств.

Последняя редакция: 2018-01

Перевод с английского и немецкого языков на русский язык

Зеелер энд Др. Феллмет (Seeler & Dr. Fellmeth)
Нотариальная контора

Нотариальная контора Зеелер энд Др. Феллмет (Seeler & Dr. Fellmeth)*№ 7, 23*68161 Маннхайм

Удостоверение копии

Настоящим сегодня подтверждается верность копии с представленного оригинала документа.

г. Маннхайм, 18.01.2018 г.

[Подпись]
Зеелер
(Seeler)
Нотариус

[Гербовая печать: Клаудия Зеелер (Claudia Seeler)
Нотариус в г. Маннхайма]

Нотариальная контора Зеелер энд Др. Феллмет (Seeler & Dr. Fellmeth)*№ 7, 23*68161 Маннхайм * Идентификационный номер
плательщика НДС DE308834223
Тел. +49621860862-0 * Факс +49 621 860 862-99 * KANZLEI@NOTARIAT-O7.DE * WWW.NOTARIAT-O7.DE

[Логотип: «Рош»]

Текст на русском языке Инструкции по применению медицинского изделия:
Устройства стерильные одноразовые для прокалывания кожи Акку-Чек Сейф-Ти-Про Уно (Accu-Chek Safe-T-Pro Uno), 200 шт.

РАЗРАБОТЧИК

«Рош Диабетс Кеа ГмбХ» (Roche Diabetes Care GmbH)
Сандхофер Штрассе 116, 68305 Маннхайм, Германия
(Sandhofer Strasse 116, 68305 Mannheim, Germany)

Утверждено

«Рош Диабетс Кеа ГмбХ» (Roche Diabetes Care GmbH)

Дата: 16 января 2018

[подпись]

(подпись)

Биргит Гёбель (Birgit Göbel)

Руководитель отдела регистрации подразделения Диабет за пределами США

[Штамп: «Рош Диабетс Кеа ГмбХ» (Roche Diabetes Care GmbH)

Сандхофер Штрассе 116

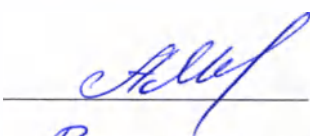
68305 Маннхайм

(Sandhofer Strasse 116, 68305 Mannheim)]

2018

Перевод выполнил переводчик

Мелин Александр Владимирович


Мелин Александр Владимирович

Российская Федерация, город Москва.

Пятого февраля две тысячи восемнадцатого года.

Я, Бибишева Амалия Романовна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика **Мелина Александра Владимировича**.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/59-н/77-2018-2-1065.

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 р



Handwritten signature in blue ink.

А.Р. Бибишева



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 8 листов.

Нотариус

Handwritten signature in blue ink.

А.Р. Бибишева